Belle

(E) MANUEL DEL OPERARIO

AYERBE

AVISO

Si esta máquina no se utiliza y se mantiene de la manera apropiada podría llegar a causer daños o, incluso, la **MUERTE.**

Lea y comprenda aste manual antes de poner la máquina en funcionamiento.

MANTENGA TODOS LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD EN POSICIÓN Y EN ESTADO OPERATIVO.

La especificación contenida en este manual está basada en las máquinas con aprobación de la CE. Para las máquinas que operen fuera de los países registrados en la CE (Europa), la especificación podría ser diferente.

(E) Como utilizar este manual

Este manual ha sido editado para ayudarle a usar y poner en servicio de manera segura el rodillo de compactación vibratorio de manejo manual de la Marca Belle, Serie BWR. Este manual está dirigido a distribuidores y usuarios de los Modelos BWR650 y BWR750.

Avance

La sección ***"Medio Ambiente"*** da instrucciones de cómo manejar el reciclado de aparatos desechados de manera ecológica.

La sección ***"Descripción de la Máquina"*** ayuda a familiarizarse con el diseño y controles de la máquina.

Las secciones ***"Seguridad General"*** e ***"Higiene y Seguridad"*** explican cómo usar la máquina garantizando su seguridad y la del público en general.

El ***"Procedimiento de Arranque y Parada"*** explica cómo arrancar y parar la maquina.

La guía ***"Solución de Problemas"*** ayuda a resolver algún tipo de problema en caso de que ocurriera.

La sección ***"Mantenimiento"*** ayuda con el mantenimiento general de su máquina.

La sección ***"Diagramas de Piezas y Listado"*** muestra los componentes detallados de su máquina y posiciones de los mismos en caso de que hubiera necesidad de sustituir alguno.

Directivas en relación con el significado

Los textos de este manual a los que hay prestar una atención especial se muestran del modo siguiente:



PRECAUCIÓN

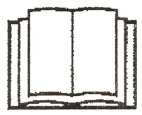
Producto en posible peligro.
La máquina o usted pueden sufrir daños si los procedimientos no se siguen del modo correcto.



AVISO

La vida del operario puede encontrarse en peligro.

Aviso (E)



Antes de operar ou de levar a cargo qualquer trabalho de manutenção, DEVERÁ LER e **ESTUDAR** este manual.

Antes de utilizar o realizar cualquier mantenimiento sobre esta máquina, DEBE LEER y **ESTUDIAR** este manual.
CONOZCA cómo usar de manera segura los controles de la unidad y lo que debe hacer para un mantenimiento seguro. (Nota: asegúrese de saber cómo desconectar la máquina antes de conectarla, en caso de que surjan problemas).
Mantenga ó use **SIEMPRE** los elementos de seguridad adecuados necesarios para su protección personal.
Si le surge **CUALQUIER PREGUNTA** sobre el uso o mantenimiento adecuados de esta unidad,
PREGUNTE A UN SUPERVISOR Ó PÓNGASE EN CONTACTO CON LAS SIGUIENTES COMPAÑÍAS DEL GRUPO BELLE

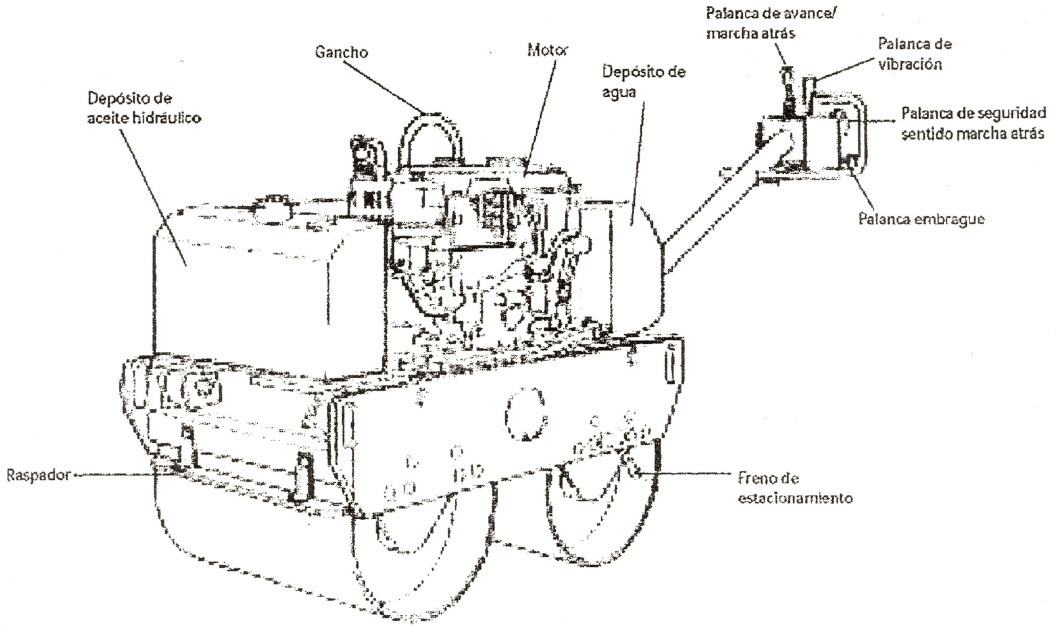
Belle Group (Inglaterra, Tel: +44(0)1298 84606)

Indice (E)

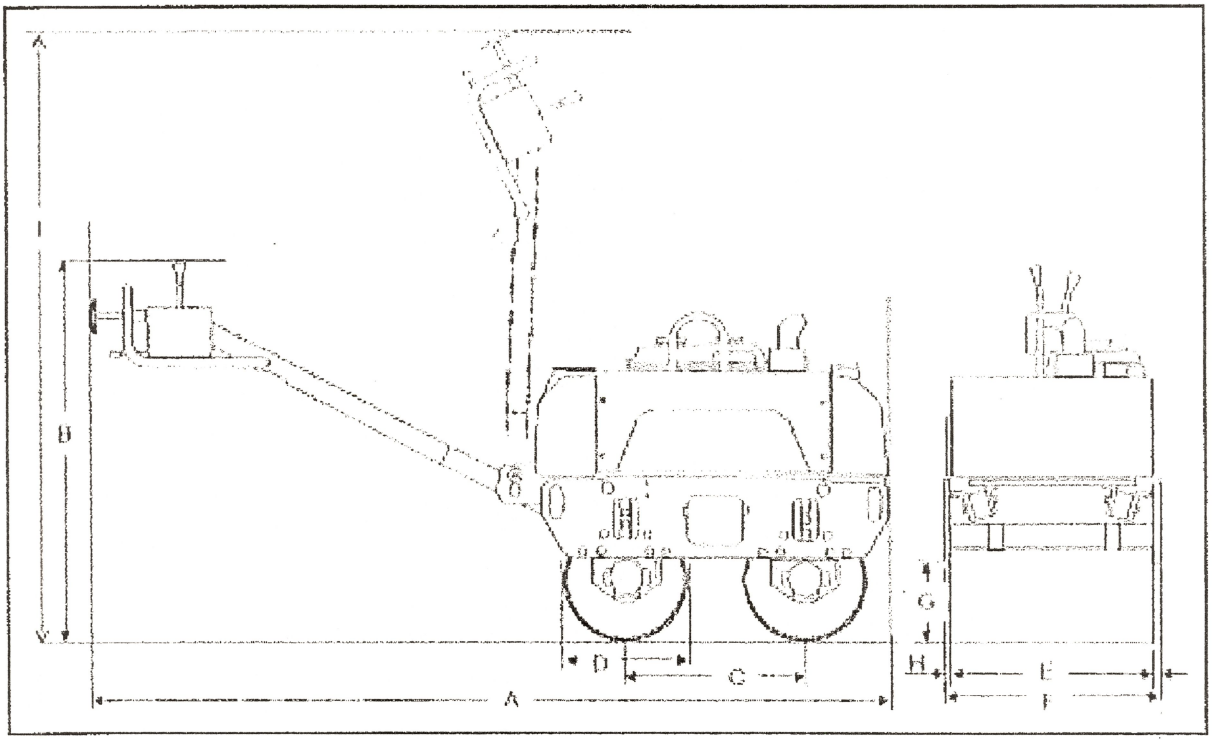
Cómo usar este manual 18
Aviso 19
Descripción de la máquina 20
Datos Técnicos 20-21
Seguridad general 22-23
Higiene y seguridad 23
Comprobaciones antes del arranque 24
Medio Ambiente 24
Procedimiento de Arranque/Parada 25-26
Manejo del BWR 27
Mantenimiento 28-30
Almacenamiento prolongado 31
Garantia 32
Declaracion de Conformidad 33
Notas 34-35

Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

E Descripción de la máquina



E Datos Técnicos



Datos Técnicos (E)

Modelo	BWR 650	BWR 650	BWR 750
Codigo	BWR650-E1	BWR650-U1	BWR750-G1
Destino	EU	EU & USA	Non EU & USA
Peso - Kg	675	675	730
A - Longitud Total - mm	2385	2385	2,385
B - Altura Tota - mm	1,150	1,150	1,150
C - Base de las ruedas - mm	560	560	560
D - Diámetro del tambor - mm	402	402	402
E - Anchura del tambor - mm	650	650	650
F - Anchura Total - mm	700	700	700
G - Altura Frontal Pie - mm	260	260	260
H - Saliente Lateral - mm	25	25	25
I - Altura Almacenaje - mm	1,800	1,800	1,800
Velocidad de ejecución Hacia delante - M/m Velocidad de ejecución Marcha atrás - M/m	3.6 1.5	3.6 3.6	3.6 3.6
Frequencia de vibración - v.p.m	3,300	3,300	3,300
Fuerza centrífuga - Kgf	1,100	1,100	1,100
Capacidad del tanque de agua Ltr	35	35	35
Capacidade del tanque de aceite Ltr	18	18	18
Motor	KUBOTA E75NB3	KUBOTA EA300	KUBOTA E75N
Tipo	4-Cycle Water-Cooled	4-Cycle Water-Cooled	4-Cycle Water-Cooled
Combustible	Diesel	Diesel	Diesel
Depósito de combustible Ltr	4.8	4.7	4.7
Rated Output - Kw	4.0	4.0	4.0
Max. Output - Kw	4.8	4.5	4.8
Arranque	Electric	Electric	Por Manivela

** * Minimum level to EN500 Part 4*

(E) Seguridad General

Para su propia protección y seguridad de los que le rodean, por favor lea y asegúrese de que ha comprendido la información sobre seguridad que a continuacion se explica.
Es responsabilidad del operario estar seguro de que entiende en su totalidad cómo manejar este equipo de modo seguro.
Si se siente inseguro sobre la seguridad y el uso correcto de su BWR650, consulte a un supervisor o a las compañías del Grupo Belle.

PRECAUCION

Un mantenimiento inadecuado puede ser peligroso.
Lea y entienda esta sección antes de realizar cualquier mantenimiento, servicio o reparación.

- Esta máquina solo debe usarse para su objetivo previsto.
- Esta máquina solo debe ser manejada por personal bien entrenado.
- El propietario de esta máquina debe cumplir y enseñar al usuario de que cumpla, la Normativa de Protección Laboral en vigor en el país de aplicación.
- Utilice un equipo de elevación adecuado para levantar la máquina
- Esta máquina debe utilizarse en un suelo donde se garantice la estabilidad. Cuando se trabaje cerca del borde de zanjas excavadas, utilice adecuadamente la máquina para que no se bloquee ó caiga.
- Si la superficie a compactar está en una pendiente, tenga mucho cüidado cuando controle la dirección de marcha de la máquina.
- Acordone la zona de trabajo y mantenga a las personas no autorizadas en una distancia de seguridad.
- El operario debe llevar Equipo de Protección Personal (EPP) siempre que use esta unidad (Ver Higiene y Seguridad).
- Asegúrese de que sabe cómo desconectar con seguridad esta máquina antes de conectarla en caso de que tenga dificultades.
- Siempre que la maquina no esté en servicio debe permanecer desconectada.
- Durante su uso, el motor se calienta mucho. Deje que se enfríe antes de tocarlo.
- Nunca deje la máquina en funcionamiento y desatendida.
- Nunca retire las protecciones instaladas. Compruebe siempre el estado y la seguridad de las protecciones. Si hay alguna dañada o falta, NO UTILICE LA MÁQUINA hasta que la protección haya sido sustituida o reparada.
- No maneje nunca la máquina cuando se encuentre enfermo, cansado, o bajo la acción de alcohol o drogas.
- Esta máquina ha sido diseñada para eliminar los posibles riesgos derivados de su uso. Sin embargo, EXISTEN riesgos y estos peligros residuales no son claramente reconocibles y pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad y muerte posible. Si se detectan estos riesgos impredecibles o irreconocibles, se debe detener inmediatamente la máquina y bien el operario ó su supervisor deben tomar las medidas adecuadas para eliminar dichos riesgos. En ocasiones es necesario informar al fabricante sobre dicho suceso para futuras contra medidas.

Seguridad del Combustible

PRECAUCION

O combustível é inflamável. Pode causar lesões e danos patrimoniais. Desligar o motor, extinguir qualquer chama nua e não fumar enquanto encher o depósito de combustível. Limpar sempre qualquer derrame de combustível.

- Antes de repostar, apague el motor y deje que se enfríe.
- Cuando esté repostando, NO FUME ni permita llamas desnudas en la zona.
- Cuando reposte, utilice el embudo adecuado y evite derramar combustible sobre el motor.
- El combustible derramado debe cubrirse inmediatamente con arena. Si se derrama combustible en su ropa, cámbiesela.
- Almacene el combustible en un contenedor autorizado fabricado al efecto, lejos de fuentes de calor o ignición.

Higiene y Seguridad (E)

Vibración

Parte de la vibración de la operativa de las máquinas se trasmite a través del asa a las manos del operador. El Rodillo de compactacion vibratorio de Dirección Manual, Serie BWR, del Grupo Belle ha sido diseñado específicamente para reducir los niveles de vibración Mano/Brazo. Remítase a las especificaciones y datos técnicos para ver los niveles de vibración y los tiempos de uso (tiempo de exposición diario máximo recomendado).

EPP (Equipo de Protección Personal)

Se pueden producir lesiones personales o daños a la propiedad por golpes, aplastamiento, deslizamiento, tropezones, caídas o fragmentos sueltos debido sobre todo al manejo descuidado o impropio de la máquina o por trabajar en una zona confinada.

Se debe llevar el EPP adecuado cuando se utilice este equipo, por ejemplo Gafas de Seguridad, Guantes, Protectores para los oídos, Mascara Anti-polvo y calzado con protección de acero para los pies.

Lleve la ropa adecuada para el trabajo que está realizando. Recoja el pelo largo y quítese cualquier objeto que pueda engancharse en las piezas móviles del equipo.

Polvo

El proceso de compactación puede producir polvo, que puede ser peligroso para su salud. Lleve siempre una máscara adecuada al tipo de polvo que se vaya a producir.

Combustible

El aceite y el combustible usado en esta máquina pueden provocar los riesgos siguientes:

- Envenenamiento si se inhala el combustible ó el vapor del aceite.
- Alergias si el combustible ó el aceite se vierten sobre la piel.
- Fuego y explosión si el combustible ó aceite son manipulados cerca de humo o fuegos abiertos.

No ingiera combustible ni inhale vapores de combustible y evite el contacto con su piel. Lávese inmediatamente las salpicaduras de combustible. Si le entra combustible en los ojos, láveselos con abundante cantidad de agua y busque atención médica lo antes posible.

Gases de escape



WARNING

Los gases de escape producidos por este equipo son altamente tóxicos pudiendo provocar incluso la muerte.

No use su máquina en interiores o espacios cerrados, asegúrese de que la zona de trabajo está bien ventilada.

(E) Comprobaciones previas al Arranque

Inspección Previa al Arranque

La siguiente inspección previa al arranque debe ser realizada antes de empezar cada sesión de trabajo ó después de cada cuatro horas de uso. Por favor, remítase a la sección de Mantenimiento para la guía detallada. Si se descubre cualquier avería, no se deberá usar la máquina hasta que se arregle.

1. Inspeccione cuidadosamente la máquina para buscar signos de daños.
2. Compruebe las manguitos, las aperturas de llenado, tapones de drenaje y cualquier otra zona en busca de posibles pérdidas. Fije cualquier pérdida antes de la operación.
3. Compruebe el aceite del motor y rellene según sea necesario.
   3-1. Coloque la máquina en una superficie nivelada y compruebe el nivel de aceite de la máquina.
   3-2. Quite la medida del aceite y fíjese en que éste llega al borde de la marca de relleno. Utilice el aceite de motor adecuado con la viscosidad adecuada (recomendado: SAE10W-30)
4. Compruebe el nivel de combustible del motor y rellene según sea necesario. Utilice combustible limpio. El uso de combustible contaminado puede dañar el sistema de combustion.
5. Verifique que el filtro de aire está limpio.
   La acumulación excesiva de polvo/suciedad dentro del componente del filtro puede ser causa de funcionamiento incorrecto del motor. Limpie el componente del filtro de aire cuando esté sucio (Ver sección de Mantenimiento).
6. Compruebe el funcionamiento de los Controles de la maquina.
   Asegúrese de que la Palanca de Dirección, la Palanca de Vibración, la Palanca de embrague, la Palanca de Estacionamiento y el Dispositivo de Seguridad para el sentido marcha atrás se mueven con suavidad.

(E) Medio Ambiente



Eliminación segura

Instrucciones para la protección del medio ambiente.

La máquina monta materiales de valor. Lleve el aparato desechado y sus accesorios a las instalaciones de reciclado correspondientes.

Componente	Material
Manivela	Acero
Bastidor Principal	Acero
Depósito de aceite Hidráulico	Acero
Depósito de agua	Polietileno
Cubierta	Polietileno
Bomba Hidráulico	Acero y Aluminio
Motor Hidráulico	Acero
Motor	Acero y Aluminio
Otras Piezas	Acero, Aluminio e caucho

Procedimiento de Arranque/Parada (E)

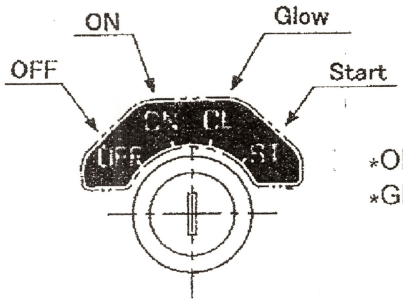
PRECAUCION

El funcionamiento inadecuado puede ser peligroso.

Lea y entienda esta sección antes de arrancar la máquina.

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la Palanca de Dirección está en punto muerto, la Palanca de Vibración desconectada y la Palanca de Estacionamiento está en la posición CONECTADA.

1. Abra el tapón del combustible del motor.
2. Coloque la Palanca de Embrague del Asa de trabajo en la posición de ARRANQUE.
3. Arranque del motor – *Encendido eléctrico*
   a. Gire la llave de contacto en la Palanca de embrague hasta la posición de ST (Arranque) y sosténgala hasta que se arranque el motor.
   b. Cuando la temperatura ambiente sea baja, gire la llave hasta la posición GL (encendido de pilotos) y mantengala en esta posición unos 10 segundos. Luego gire la llave hasta la posición ST (arranque) y sosténgala hasta que el motor arranque.
   c. Una vez que el motor esté arrancado, asegúrese de que la llave se queda en la posición CONECTADO durante el funcionamiento. (Situar la llave de contacto en la posición DESCONECTADO no permitirá que el generador cargue la batería).

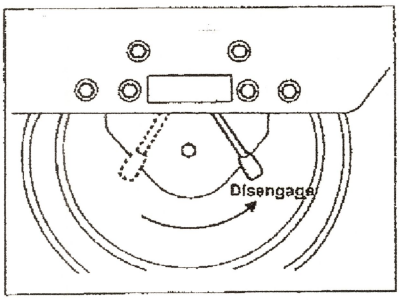


CUIDADO

NO QUITE las manos de la manivela de arranque durante las maniobras de puesta en marcha.

*ON = CONECTADO. *OFF = DESCONECTADO
*GLOW = ENCENDIDO DE PILOTOS *START = ARRANQUE

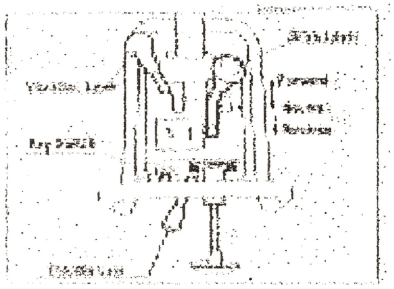
Arranque del motor – *Encendido manual*
   a. Introduzca la manivela de arranque en el orificio correspondiente del motor.
   b. Mientras que tira de la Palanca de Descompresión con su mano izquierda, gire lentamente la manivela de arranque hasta que oiga el sonido del combustible en el momento de la inyección.
   c. Suelte la palanca de descompresión y gire la manivela de arranque con más fuerza para arrancar el motor.
4. Mueva la palanca de embrague hasta la posición BAJO y deje que el motor funcione en punto muerto durante unos minutos para calentarse.
5. Cuando el motor se haya calentado, la máquina está lista para funcionar.
6. Mueva rápidamente la palanca de embrague hasta la velocidad alta, posición "H" para evitar daños en el embrague. La posición de "Embrague Total" de esta máquina ha sido preestablecido en fábrica para lograr una rendimiento óptimo de la máquina. NO CAMBIE esta posición ya que puede darse un desgaste prematuro del motor, y las posible garantia del motor y la máquina quedarían anuladas automáticamente.
7. Mueva la Palanca de Estacionamiento hacia la derecha para desengancharla.



Disengage = desenganchar

AVISO
La negligencia en no desenganchar el freno de estacionamiento antes de intentar conducir la máquina hacia adelante o hacia atrás; provocará daños graves en el mecanismo del freno de estacionamiento y al sistema de conducción.

8. CONTROL DEL OPERADOR



Vibration Lever = palanca de vibración
Key switch = llave de contacto
Drive Lever = Palanca de dirección
Forward = avance
Neutral = punto neutro
Reverse = marcha atrás
Throttle Lever = Palanca de mariposa

a. Palanca de Mariposa

Mantenga siempre la palanca de embrague en la posición alta durante el funcionamiento

Aviso:

No intente cambiar la velocidad al cambiar las revoluciones del motor.

b. Palanca de Dirección

Mueva hacia delante la palanca de dirección para conducir la máquina hacia delante. Para la marcha atrás, mueva la palanca hacia atrás.

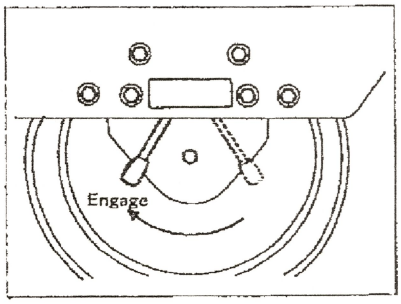
c. Palanca de Vibración.

Al desplazar la palanca de vibración hacia la posición CONECTADA, el mecanismo de vibración se accionará y producirá la vibración.

PARADA

9. Para parar el motor, mueva la palanca de embrague hasta la posición BAJA (LOW).
10. Ponga el freno de estacionamiento moviendo la palanca del freno de estacionamiento hacia la izquierda.
11. Deje el motor en punto muerto durante 1-3 minutos.
12. Coloque la palanca de embrague en la posición de PARADA (STOP) para parar el motor.

    Luego ponga la llave de contacto en la posición DESCONECTADO (OFF). Sonará el zumbador cuando la llave de contacto esté puesta en CONECTADO (ON), mientras el motor está parado.
13. Cierre el tapón del combustible.



Funcionamiento de los Apisonadores BWR

- **Una vez que se hayan realizado las comprobaciones enumeradas en la sección "previo al arranque", se puede arrancar el motor.**
  Los apisonadores de dirección manual de la serie BWR del Grupo Belle, tienen instalado un embrague centrífugo que permite que el motor funcione en punto muerto sin que la bomba hidráulica funcione.
  A medida que aumenta la velocidad del motor, el embrague se enganchará y el motor activará la bomba hidráulica para trasmitir energía hidráulica a los tambores, así como el mecanismo del vibración. Para evitar cualquier daño al embrague centrífugo, mueva rápidamente la palanca de embrague desde la posición L hasta la H. Para un funcionamiento correcto, la velocidad del motor debe ponerse al máximo durante la operación de compactación.

- Evite usar la máquina sobre una superficie totalmente compactada, dura o resistente. De lo contrario, los cojinetes y otros componentes mecánicos se dañarán y se reducirá mucho la vida de la máquina.

- Cuando se trabaje en una pendiente, tenga un cuidado especial al manejar la máquina para que no se bloquee ó caiga. Trabaje siempre el terreno hacia arriba o hacia abajo, nunca hacia los costados.

- Cuando la máquina vaya marcha atrás, asegúrese de que no se encuentra detrás de la manivela de operación. Camine siempre a lo largo de la manivela de operación y mire en la dirección del movimiento.

- **Elevación**
  Cuando sea necesario emplear equipos de elevación para situar el ST585, asegúrese de que el equipo de izado tiene un Límite de Carga de Trabajo adecuado para el peso de la máquina (ver el diagrama de especificaciones en la página 5 o en la matrícula de la máquina). Utilice cadenas o eslingas adecuadas UNICAMENTE en el punto proporcional de elevación en el centro de la máquina (Un gancho de una punta) o en cada esquina de la máquina (Puntos de elevación).

- **TRANSPORTE**
  Transporte sobre un vehículo.
  Asegúrese de bloquear la Manivela y usar rampas de suficiente anchura, longitud y fuerza cuando cargue y descargue el vehículo.0



PRECAUCION La manivela de accionamiento puede moverse repentinamente o involuntariamente durante la carga y descarga. No permanezca cerca de la manivela de accionamiento para evitar cualquier lesión.

Ponga el freno de estacionamiento y sujete la máquina firmemente al vehículo durante el transporte.

E Mantenimiento

El Rodillo de Compactacion Vibratorio de Dirección Manual, Serie BWR del Grupo Belle ha sido diseñado para proporcionar muchos años de funcionamiento sin problemas. Sin embargo, es importante que se realice el mantenimiento simple periódico que se explica en esta sección. Se recomienda que sea un distribuidor autorizado por el Grupo Belle quien realice todas las reparaciones y mantenimiento principales. Use siempre piezas de repuesto originales del Grupo Belle, el uso de piezas falsas puede anular su garantía.
Antes de realizar cualquier mantenimiento en la máquina, desconéctela así como el cable de AT de la bujía.
Coloque siempre la máquina en suelo nivelado para asegurar que se leen bien los niveles de los líquidos.
Use unicamente aceites recomendados (ver diagrama en la página siguiente).

Asegúrese de que la Manivela de Accionamiento se encuentra bloqueada correctamente durante el mantenimiento y /ó reparaciones.

Mantenimiento del Motor

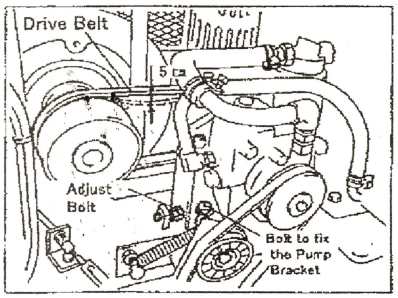
Realice el mantenimiento del motor según las especificaciones del fabricante. Remítase al manual de operación y funcionamiento del motor.

Mantenimiento: cada 8 horas o diariamente

1. Compruebe si hay tornillos o tuercas sueltos. Apriete si es necesario.
2. Compruebe y limpie el componente del filtro de aire, lubrique de nuevo el componente siguiendo las recomendaciones del fabricante del motor. Si las condiciones de trabajo son especialmente polvorientas y duras, la limpieza del componente del filtro de aire debe hacerse más frecuentemente.

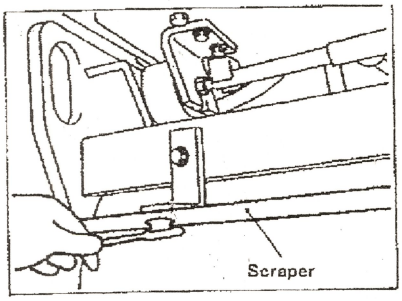
Mantenimiento: cada 50 horas o semanalmente

1. **Compruebe la tensión de la correa de transmisión**
   - 1-1 Afloje cuatro tornillos, que fijan la Palanca de la Bomba y gire el Tornillo de ajuste hasta que se consiga la tensión adecuada. La correa debe desviarse unos 5 mm del centro entre el embrague centrífugo y la polea de la bomba.
   - 1-2 Apriete los cuatro tornillos en la palanca de la bomba.



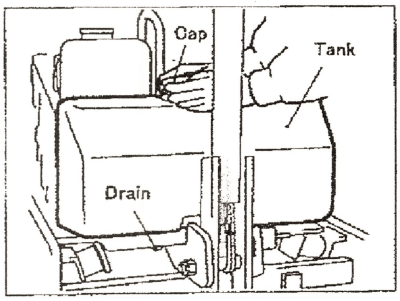
Cuando la correa esté desgastada o agrietada, reemplácela.

Drive belt = correa de transmisión
Adjust bolt = tornillo de ajuste
Bolt to fix the Pup Bracket = tornillo para fijar la palanca de la bomba.



2. **Ajustar la separación del Raspador**
   - 2-1 Quite el Raspador y limpie el polvo, el lodo y el asfalto.
   - 2-2 Vuelva a colocar el Raspador en su Abrazadera y colóquelo con la suficiente distancia del tambor.

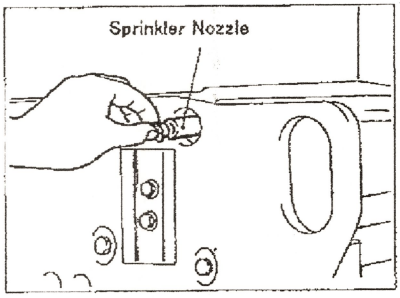
Scraper = raspador



3. Depósito de Agua

3-1 Vaciar toda el agua y limpiar el interior del depósito.

Cap = tapón
Drain = tapón de vaciado
Tank = depósito



4. Boquilla del Sprinkler

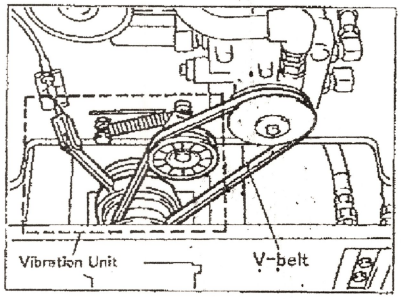
4-1 Quite el tapón de la boquilla y limpie el interior de la boquilla del sprinkler.

Sprinkler nozzle = boquilla del sprinkler

5. Piezas móviles

Engrase el extremo de la varilla del Cable de Dirección/Vibración.

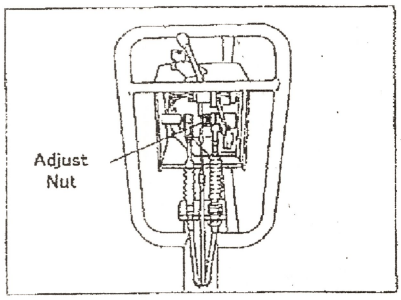
Mantenimiento: cada 100 horas



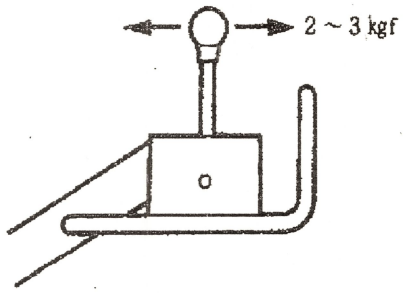
Vibration unit = unidad de vibración
V-belt = correa-V

1. Mecanismo del embrague de vibración

1-1 Verificar que el mecanismo del embrague de vibración funciona correctamente.
1-2 Engrasar la pieza móvil.
1-3 Comprobar el estado de la correa-V. Cuando esté desgastada o agrietada, renovarla.

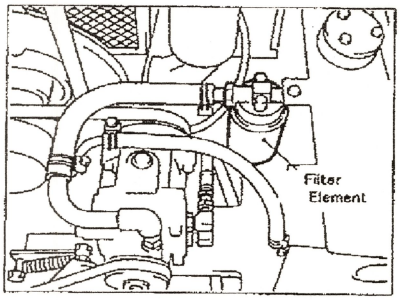


Adjust Nut = tuerca de ajuste



2. Palanca de Dirección

2-1 Ajuste la fuerza de trabajo de la palanca de dirección de 2 a 3 Kgf girando la tuerca de ajuste.
2-2 Engrase la pieza móvil.



Mantenimiento: cada 500 horas

Cambiar el componente del filtro del aceite hidráulico después de cada 500 horas de funcionamiento

Emplee un componente de filtro original.

Filter element = componente del filtro

Mantenimiento: cada 800 horas

1. Cambiar el aceite hidráulico

   Limpie el depósito antes de llenarlo de aceite hidráulico nuevo.

   Para purgar el aire del sistema hidráulico, deje abierta la Tapa del depósito, y haga funcionar el motor hasta su velocidad máxima sin activar la Palanca de Dirección y la Palanca de Vibración durante 10 minutos. A continuación, vuelva a colocar la Tapa del Depósito.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE PUNTO MUERTO DE LA PALANCA DE DIRECCIÓN

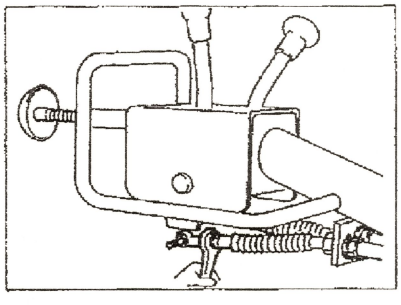
La posición de punto muerto de la Palanca de Dirección puede estar desplazada debido a la vibración o el desgaste de los cables de dirección. Para ajustar la posición de punto muerto, siga las instrucciones siguientes:

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
2. Asegúrese de que el motor está apagado.
3. Quite la tuerca que fija el extremo de la varilla del Cable de Dirección a la Palanca de Dirección.

WARNING

No intente arrancar el motor cuando esta tuerca está fuera de su posición. La máquina puede moverse rápida e irracionalmente sin poder ser controlada con la Palanca de Accionamiento, lo que puede causar lesiones o daños graves a la propiedad.

4. Afloje la tuerca de bloqueo del extremo de la varilla.
5. Gire el extremo de la varilla en el sentido de las agujas del reloj o contra las agujas del reloj, según la dirección del desplazamiento de la posición de punto muerto.
6. Vuelva a colocar el extremo de la varilla en el Cable de Dirección y apriételo con una tuerca.
7. Arranque el motor y aumente sus revoluciones hasta el máximo. Compruebe que la posición de punto muerto ha quedado debidamente ajustada.
8. En caso contrario, pare el motor , quite la tuerca y repita el procedimiento 5-7 hasta que la posición de punto muerto está correctamente ajustada.
9. Cuando la posición de punto muerto esté correctamente ajustada, aplique Loctite a la tuerca que fija el Extremo de la Varilla y luego apriétela. Después, apriete la tuerca de bloqueo en el extremo de la varilla.



Almacenamiento Prolongado (E)

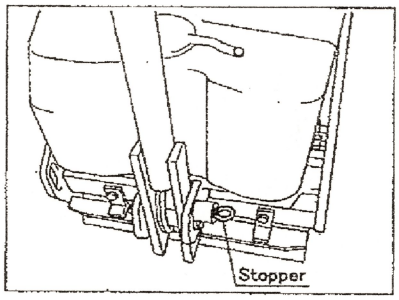
Para almacenaje durante un largo periodo de tiempo, vacíe el combustible del carburador haciendo funcionar el motor sin cerrar el tapón de combustible.

La composición química del combustible se deteriora después de un almacenamiento prolongado. Cuando haya que almacenar la máquina durante mucho tiempo, quite todo el combustible del depósito. Elimine también el combustible de la cámara de flotación del carburador vaciando el combustible a través del tapón de vaciado.

Limpie la acumulación de aceite y polvo sobre las piezas de caucho.

Limpie la placa base y aplique una capa fina de aceite para evitar la formación de óxido.

Cubra la máquina y almacénela en un lugar seco.La manivela de operación puede dejarla en posición vertical para el almacenamiento. Quite el tapón y levante la manivela. Asegúrese de que el tapón sujeta bien la manivela de operación.



Stopper = tapón

(E) Garantia

La nueva apisonadora de plato Belle Group ´BWR´ una garantía de un año (12 meses), para el comprador original, a partir de la fecha original de compra.
La garantía de Belle Group le ampara contra defectos de diseño, materiales y mano de obra.

La garantía de Belle Group no cubre lo siguiente:

1. Daños causados por el abuso, mal uso, caída u otros daños similares causados por o como resultado del incumplimiento de las instrucciones de ensamblaje, operación o mantenimiento por parte del usuario.
2. Las alteraciones, adiciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Belle Group o a sus agentes reconocidos.
3. Los costos de transporte o embarque a y de Belle Group o sus agentes reconocidos, para la reparación o evaluación de una máquina al amparo de una reclamación contra la garantía.
4. Los costos de materiales y mano de obra relacionados con la renovación, reparación o recambio de componentes por desgaste normal.

Los siguientes componentes no están amparados por la garantía.

- Correa(s) de transmisión
- Filtro de aire del motor
- Bujía del motor

Belle Group y/o sus agentes reconocidos, directores, empleados o aseguradores no se responsabilizan de ningún daño consecuencial u otros, pérdidas o gastos relacionados con o debidos a la inhabilidad de usar la máquina.

Reclamaciones contra la garantía
Todas las reclamaciones presentadas al amparo de la garantía deben dirigirse primero a Belle Group ya sea por teléfono, fax, correo electrónico o por escrito.
Para las reclamaciones contra la garantía :

Tel: +44(0)1538380000 Fax: +44 (0)1538 380038
Email : Warranty@belle-group.co.uk

Escriban a :
Belle Group Warranty Department,
Unit 5 Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 8BW,
England